

汉英天文学词汇

CHINESE-ENGLISH DICTIONARY OF ASTRONOMY

中国天文学会
天文学名词审定委员会审定

上海科技教育出版社

1991

内容简介

本书收录现代天文学书刊和天文学史文献中出现的天文学专业名词约 12700 条,并附有星座、黄道十二宫、二十四节气、星系、星团、星云、恒星、星际分子、小行星、天然卫星、月面、陨星坑、流星群等专用名表 13 个,计名词 678 条。本书可供有关专业的科研、教学和编译人员参考使用。

汉英天文学词汇

中国天文学会天文学名词审定委员会审定

责任编辑 孙肖平 吴智仁

装帧设计 汤世梁

上海科技教育出版社出版、发行

(上海冠生园路 393 号)

各地新华书店经销 上海群众印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 8.25 字数 300 千字

1991 年 5 月第 1 版 1991 年 5 月第 1 次印刷

印数 1—2400

ISBN 7-5428-0560-6

G · 561

定价(精)5.65 元

前 言

鉴于我国出版的《天文学名词》在国际上有一定的影响,计及 1958 年出版的《俄·英·中天文学名词》和 1974 年问世的《英汉天文学词汇》均被海外改编为汉英版本,又考虑到国内外都需要一本较完善的现代天文学汉英对照名词,中国天文学会天文学名词审定委员会于 1985 年 6 月提出编辑《汉英天文学词汇》的计划。在 1986 年 12 月经天文学名词审定委员会审定的《英汉天文学词汇》(第二版)出版后,决定以它为基础,编辑汉英对照天文学名词,并责成审定委员会委员李竞、李启斌、沈良照、蔡贤德和王立焱组成编辑组,还聘请北京天文台郭九成和章亚声参加编辑工作。承北京天文台在人力和物力上的全面支持,这项应用北京天文台计算机编辑的《汉英天文学词汇》于 1988 年底完成。1989 年 2 月经中国天文学会天文学名词审定委员会审定通过。

《汉英天文学汇》是新中国成立之后,经中国天文学会审定的第一本汉英对照天文学名词。共收词目约 13400 条。

名词的来源主要依据《英汉天文学词汇》(第二版),并根据1987年全国自然科学名词审定委员会公布的《天文学名词》作了全面修订。此外,还增添了天文学名词审定委员会于1987~1988年推荐的天文学新名词。

《汉英天文学名词》分正文和附录两部分。正文部分收汉英对照天文学名词约12700条。附录部分载天文专用名表和天体专用名表13个,共有名词678条。

在《汉英天文学词汇》的编辑和审定过程中,得到了全国自然科学名词审定委员会和中国天文学会的支持和鼓励,特此深表感谢。希望国内外使用者对这部词汇提出宝贵意见,以便今后增补和修订。

天文学名词审定委员会

汉英天文学词汇编辑组

1989年3月

编排和使用说明

1. 本词汇收录的是现代天文学书刊和天文学史文献中出现的天文学专业名词。与之相关的数学、物理学、地学和计量学的名词一般不收。

2. 正文词汇按首字汉语拼音顺序排列。首字非汉字的名词在正文末尾按罗马数字、阿拉伯数字、英文和希腊文顺序排列。

3. 为检索方便,正文前列有首字汉语拼音音节索引和首字笔画索引。

4. 附录部分共有星座、黄道十二宫、二十四节气、星系、星团、星云、恒星、星际分子、小行星、天然卫星、月面、陨星坑和流星群等 13 个专用名表和天体名表。

5. 某些外文后面注有(拉)、(法)或(德),表明此词是拉丁文、法文或德文。

6. 附录中的名词正文中一般不再收录。

目 录

正文首字汉语拼音音节索引	(1)
正文首字笔画索引	(8)
词汇正文	(1)
附录一 星座	(220)
附录二 黄道十二宫	(222)
附录三 二十四节气	(223)
附录四 星系	(224)
附录五 星团	(225)
附录六 星云	(226)
附录七 恒星	(228)
附录八 星际分子	(230)
附录九 小行星	(232)
附录十 天然卫星	(234)
附录十一 月面	(235)
附录十二 陨星坑	(236)
附录十三 流星群	(237)

正文首字汉语拼音音节索引

A

a	阿	(1)	an	鞍氨安暗	(2)
ai	埃矮艾爱	(1)	ao	凹奥澳	(2)

B

ba	八巴	(3)	beng	泵	(8)
bai	白柏百摆拜	(3)	bi	鼻比笔闭壁臂	(8)
ban	斑搬板伴半	(4)	bian	边编扁变	(8)
bang	邦棒	(5)	biao	标表	(9)
bao	包薄保饱报暴鲍爆	(5)	bing	冰井	(10)
bei	北背贝钹倍被	(6)	bo	剥玻播波薄博伯泊	(10)
ben	奔本	(7)	bu	补不布步部	(11)

C

cai	采彩蔡	(13)	cheng	称成乘程承秤	(18)
can	参残粢	(13)	chi	持池迟弛齿尺赤斥	(18)
cang	舱	(13)	chong	冲重	(19)
cao	操槽	(13)	chou	抽稠臭	(19)
ce	侧测	(13)	chu	初出刍除储触	(19)
ceng	层	(15)	chuan	穿氙传船	(20)
cha	插叉差查	(15)	chui	垂	(20)
chan	缠产颤	(15)	chun	春纯	(21)
chang	场常长	(15)	ci	磁次	(21)
chao	超潮	(16)	cu	粗	(24)
chen	尘晨沉	(18)	cun	存	(24)

D

da	达大	(24)	di	低迪笛狄底地蒂第递	(30)
dai	带殆	(26)	dian	碘点典电淀	(35)
dan	丹单弹	(26)	die	碟迭叠	(37)
dao	氘刀倒导到道	(27)	ding	钉顶定	(37)
de	德	(27)	dou	丢	(38)
deng	登等	(28)	dong	东冬动冻	(38)

dou	陡	(39)	dui	堆对	(39)
du	独读镀度渡	(39)	dun	顿钝盾	(40)
duan	端短断	(39)	duo	多	(40)

E

e	蛾俄	(41)	er	耳二	(41)
en	恩	(41)			

F

fa	发法	(42)	fen	分	(47)
fan	反范泛	(43)	feng	丰封蜂峰风冯	(47)
fang	方仿纺放	(44)	fu	夫拂辐符伏俘浮福弗辅	
fei	菲非飞斐费	(44)		俯赴副覆复傅负富附	(48)

G

gai	改概钙盖	(50)	gu	箍估孤古谷固	(55)
gan	干感	(51)	gua	瓜	(55)
gang	冈刚纲	(51)	guai	拐	(55)
gao	高	(51)	guan	冠观管惯贯	(55)
ge	哥戈格个各	(52)	guang	光广	(56)
gen	根跟	(53)	gui	规圭硅归轨鬼	(61)
gong	工功公宫拱共	(54)	guo	国过	(62)
gou	沟构	(55)			

H

ha	哈	(63)	hou	厚后	(70)
hai	海氦亥	(64)	hu	胡瑚湖弧互	(70)
han	含寒汉	(64)	hua	花华化	(70)
hang	航	(64)	huan	环缓换幻	(71)
hao	毫耗	(65)	huang	黄皇	(71)
he	核合盒河荷赫褐	(65)	hui	灰辉回慧惠会	(72)
hei	黑	(66)	hun	昏浑混	(73)
heng	亨横恒	(66)	huo	活火获霍货	(74)
hong	虹洪宏红	(68)			

J

ji	玃击基机畸积迹激	(75)	jie	接阶截节洁结解借	(82)
	吉极集急级几脊季	(76)	jin	金紧进禁近	(83)
	寄计记既继纪	(78)	jing	晶鲸精经景静镜径净	(85)
jia	佳加伽岬钾假	(79)	jiu	久九酒旧	(86)
jian	监尖肩茧检简剪减	(79)	ju	居局矩聚巨距	(86)
	间鉴见键渐溅	(80)	juan	卷	(87)
jiang	降	(81)	jue	绝	(87)
jiao	焦胶交矫脚角校教较	(81)	jun	均军	(88)

K

ka	卡	(88)	kou	口	(92)
kai	开钢凯	(89)	ku	库	(92)
kang	康	(89)	kua	夸跨	(92)
kao	考	(89)	kuai	快	(92)
ke	柯科可克刻客	(89)	kuan	宽	(93)
ken	肯	(91)	kui	亏盔窥馈	(93)
kong	空孔控	(91)	kuo	扩	(93)

L

la	拉喇腊	(93)	lie	列裂猎	(99)
lai	莱赖	(93)	lin	林磷临邻鳞	(100)
lan	蓝拦兰	(94)	ling	菱零凌灵	(100)
lang	朗	(94)	liu	留刘流六	(101)
lao	老	(94)	long	龙隆	(102)
le	勒乐	(94)	lou	漏	(102)
lei	雷累类	(95)	lu	鲁露路鹿陆	(102)
leng	棱楞冷	(96)	lu	铝滤绿	(102)
li	厘梨黎篱离理李里	(96)	luan	卵	(102)
	锂历利立粒力	(97)	lue	掠	(102)
lian	联连敛铤	(98)	lun	轮伦	(102)
liang	良两量亮	(99)	luo	螺罗裸落洛	(103)

M

ma	玛码马	(104)	man	满曼慢慢	(105)
mai	麦迈脉	(104)	mang	盲	(105)

mao	猫毛卯冒	(105)	miao	描秒	(107)
mei	玫梅媒镁每美	(106)	min	民敏	(107)
men	蒙	(106)	ming	明冥命	(107)
meng	锰	(106)	miu	谬	(107)
mi	弥米秘密幕	(106)	mo	模摩莫默	(107)
mian	冕面	(107)	mu	母暮木目牧穆	(108)

N

na	钠	(109)	nian	粘年	(111)
nai	耐奈	(109)	nie	镍	(111)
nan	南	(109)	ning	凝宁	(111)
nei	内	(109)	niu	牛扭纽	(111)
neng	能	(110)	nu	努	(112)
ni	尼拟逆	(110)	nuo	诺	(112)

O

ou	欧偶耦	(112)
----	-----	-------

P

pa	帕	(112)	pi	匹	(114)
pai	拍排派	(113)	pian	偏片	(114)
pan	盘	(113)	piao	漂	(115)
pang	庞旁胖	(113)	pin	拼频贫品	(115)
pao	抛泡	(113)	ping	屏屏	(116)
pei	配	(113)	po	坡	(118)
pen	喷	(113)	pu	普浦谱曝	(118)
peng	彭硼膨碰	(113)			

Q

qi	欹七奇歧齐起启器气	(120)	qing	轻氢倾清氩	(122)
qian	牵铅千钱前潜嵌	(121)	qiu	秋球	(123)
qiang	腔墙强	(121)	qu	区曲屈驱取去	(123)
qiao	壳	(122)	quan	圈权全	(124)
qie	切	(122)	que	确	(124)
qin	钦侵擒	(122)	qun	群	(124)

R

ran	冉	(125)	rou	肉	(128)
rao	扰绕	(125)	ru	蠕儒铈乳入	(129)
re	热	(125)	ruan	软	(129)
ren	人韧	(126)	rui	瑞锐	(129)
ri	日	(126)	run	闰	(129)
rong	熔溶容	(128)	ruo	弱	(129)

S

sa	萨	(130)	shu	枢梳输舒疏曙属束竖数	(141)
sai	塞	(130)	shuai	衰	(143)
san	三散	(130)	shuang	霜双	(143)
sao	扫	(131)	shui	水	(145)
se	色艳	(131)	shun	瞬顺舜	(145)
sha	沙	(132)	shuo	朔	(146)
shan	山闪扇	(132)	si	斯撕锶司丝死四伺似	(146)
shang	商熵上	(133)	song	松	(147)
shao	烧	(133)	sou	搜	(147)
she	蛇舍摄射设	(133)	su	苏速	(147)
shen	申伸深甚渗	(135)	sui	随碎岁隧	(147)
sheng	声生升剩圣	(135)	sun	损	(148)
shi	施十石时食实识史	(136)	suo	缩锁	(148)
	矢示世事势适室视	(139)			
shou	收手首守授受狩	(141)			

T

ta	塔	(148)	tiao	条调跳	(156)
tai	台泰太态	(148)	tie	铁	(157)
tan	坍弹碳探	(151)	ting	停	(157)
tang	汤搪	(151)	tong	通同桶筒统	(157)
tao	逃	(151)	tou	投头透	(158)
te	特	(151)	tu	凸突图涂土	(159)
ti	梯锑提体	(152)	tuan	湍团	(159)
tian	天田	(152)	tui	推蜕退	(159)

tuo 托陀陀拓 (160) |

W

wa	瓦	(160)	未味魏位卫	(163)
wai	外	(160)	wen 温吻稳	(164)
wan	弯湾顽完晚万	(161)	wo 蜗涡沃渥	(165)
wang	网望	(161)	wu 乌污无武五午雾物误	(165)
wei	威微韦唯维伪纬	(162)		

X

xi	析西硒吸稀希	(167)	xing 星形行	(174)
	膝夕系隙细	(168)	xiong 匈	(179)
xia	峡狭下夏	(168)	xiu 休修袖宿	(179)
xian	先仙纤弦显现限线	(169)	xu 虚嘘序	(179)
xiang	相镶响相向象像	(170)	xuan 宣悬旋玄选	(180)
xiao	消小肖啸	(172)	xue 薛雪	(180)
xie	蝎协斜胁泄泄	(173)	xun 熏循旬询寻巡	(180)
xin	昕欣辛新心信	(174)		

Y

ya	压雅哑亚氩	(181)	ying 英荧盈影应硬	(186)
yan	湮岩延颜掩衍演腴验	(182)	yong 永	(187)
yang	央杨佯洋阳氧仰样	(183)	you 优油游有右	(187)
yao	腰么遥耀	(183)	yu 瑜余雨宇语羽予御预阙	(188)
ye	野叶曳夜	(183)		
yi	一依伊移仪疑已	(184)	yuan 元原圆源远	(190)
	抑易逸译异翼	(184)	yue 约越跃月	(192)
yin	因阴银引隐印	(185)	yun 云匀匀运晕	(194)

Z

za	杂	(195)	zeng 增	(196)
zao	灾载再在	(195)	zha 栅	(196)
zan	暂	(196)	zhai 窄	(197)
zang	脏	(196)	zhan 斩展占站	(197)
zao	早噪造	(196)	zhang 章张涨	(197)
ze	泽	(196)	zhao 沼照兆	(197)

zhe	遮折锗褶	(198)	zhuang	装撞	(209)
zhen	真针侦枕诊震振阵	(199)	zhui	惟追坠	(209)
zheng	整正帧证	(200)	zhun	准	(209)
zhi	支吱直指只纸	(201)	zhuo	卓着	(209)
	至致置制质滞	(202)	zi	兹资姿紫籽子自	(210)
zhong	中钟终种重仲	(203)	zong	宗综总纵	(212)
zhou	周洲轴皱昼	(206)	zu	阻组	(213)
zhu	珠逐主柱注祝驻	(207)	zui	最	(214)
zhuan	转	(208)	zuo	左作坐	(214)

正文首字笔划索引

一至二画

一	184	七	120	人	126	几	78	刀	27
二	41	八	3	入	129	九	86	力	98
十	136								

三画

三	130	下	168	山	132	广	60	叉	15
千	51	大	24	千	121	已	184	马	104
亏	93	万	161	个	53	卫	163	子	210
工	54	上	133	夕	168	小	173	幺	183
土	159	口	92	久	86	飞	46		

四画

[一]

比	8	无	165	木	108	丰	47	历	97
切	122	天	152	互	70	韦	163	区	123
支	201	夫	48	瓦	160	太	148	匹	114
云	194	开	89	五	166	戈	52	巨	86
元	190	不	12						

[丨]

中	203	冈	51	贝	6	见	80	日	126
内	109								

[丿]

化	70	手	141	升	136	反	43	丹	26
气	120	毛	105	长	15	乌	165	月	192
公	54	午	166	片	115	匀	194	风	48
分	47	牛	111						

[丶]

计	78	六	102	方	44	火	74	心	174
---	----	---	-----	---	----	---	----	---	-----

[フ]

双	143	引	186	孔	92	幻	71	尺	18
---	-----	---	-----	---	----	---	----	---	----

巴 3 | 予 190 | 水 145 |

五画

[一]

功	54	正	200	未	163	东	38	左	214
艾	1	示	139	本	7	布	12	龙	102
节	83	古	55	击	75	石	136	可	90
平	116	去	124	世	139	右	188		

[丨]

旧	86	占	197	目	108	四	146	史	139
归	61	卡	88	田	156	凸	159	央	183
北	6	只	202	申	135	凹	2	冉	125
叶	183	出	20	电	35				

[丿]

仙	169	卯	105	冬	38	白	3	包	5
仪	184	印	186	矢	139	斥	19	乐	95
外	160	刂	20	生	135	瓜	55		

[丶]

冯	48	立	98	兰	94	永	187	半	4
记	78	玄	180	宁	111	头	158	闪	132
汉	64	主	207						

[フ]

加	79	圣	136	弗	49	尼	110	边	8
对	39	丝	146	发	42	司	146	母	108
台	148	民	107						

六画

[一]

邦	5	地	30	吉	76	西	167	共	54
动	38	场	15	圭	61	亚	181	列	99
玃	75	机	76	老	94	再	195	夸	92
协	173	权	124	考	89	耳	41	压	181

有	187	存	24	成	18	托	160	轨	61
灰	72	达	24	百	3	扩	93	过	63
在	196	迈	104	死	146	扫	131	至	202

[1]

尘	18	吸	167	早	196	因	185	曲	123
尖	79	刚	51	网	161	团	159	曳	183
光	56	岁	148	同	157	回	72	肉	128

[J]

丢	38	优	187	似	147	后	70	各	53
先	169	仲	206	华	70	全	124	多	40
氛	27	伦	103	延	182	会	73	负	50
年	111	仰	183	自	210	合	65	色	131
传	20	仿	44	向	172	兆	198	旬	181
休	179	伪	163	行	178	杂	195	甸	179
伏	49	伊	184	.					

[、]

刘	101	亥	64	冰	10	宇	188	米	106
齐	120	闭	8	污	165	守	141	设	135
交	81	冲	19	池	18	安	2	军	88
产	15	次	24	汤	151	并	10		

[フ]

弛	18	阵	200	收	141	红	69	级	78
异	185	阳	183	观	55	纤	169	纪	79
导	27	阶	82	羽	190	约	192	巡	181
寻	181	阴	185						

七画

[一]

玛	104	麦	104	运	195	极	76	壳	122
形	178	进	83	坍	151	杨	183	声	135
韧	126	远	191	均	88	克	90	花	70